



15.8.2012

Kuulutettu Helsingin kaupungin ilmoitustaululla /  
Kungjort på Helsingfors stads anslagstavla

*21.8. - 20.9.2012*

Ilmoitustaulun hoitaja / Anslagstavlans föreståndare

## Kuulutus

### Vesilain mukainen lupahakemus ja ympäristölupahakemus

#### Hakija

Helsingin kaupungin rakennusvirasto

#### Asiat

- 1) Saukonlaiturin ja Saukonpaaden välisen satama-altaan täyttäminen ja valmistelulupa hanketta varten, Helsinki
- 2) Jättemateriaalin hyödyntäminen Saukonlaiturin ja Saukonpaaden välisen satama-altaan täytössä ja toiminnan aloittaminen muutoksenhausta huolimatta, Helsinki

#### Hakemuksen pääasiallinen sisältö

Asioiden tiivistelmät kuulutuksen ohessa.

#### Kuulutuksen ja hakemusasiakirjojen nähtävänäpito

Tämä kuulutus pidetään nähtävänä **21.8. – 20.9.2012** kaupungin ilmoitustaululla ja Etelä-Suomen aluehallintoviraston ilmoitustaululla. Kuulutus on lisäksi luettavissa osoitteessa [www.avi.fi/etela](http://www.avi.fi/etela)

Hakemusasiakirjat ovat kuulutusaikana yleisesti nähtävillä Helsingin kaupungintalolla (Pohjoisesplanadi 11-13).

#### Muistutusten, vaatimusten ja mielipiteiden esittäminen

Muistutuksia ja vaatimuksia hakemuksen johdosta voivat esittää ne, joiden oikeutta tai etua asia saattaa koskea (asianosainen) sekä yleistä etua valvovat viranomaiset. Yrityksen vaikutusalueen asukkailla, joiden asumiseen, työntekoon tai muihin oloihin yrityksen toteuttaminen saattaa vaikuttaa, ja heitä edustavilla yhteisöillä on oikeus esittää mielipiteensä hakemuksen johdosta.

Kirjelmässä pitää mainita muistuttajan nimi, osoite, kiinteistön nimi, RN:o, kylä ja kunta, hakijan ja asian nimi sekä Dnro:t 1) **ESAVI/97/04.09/2012**  
2) **ESAVI/139/04.08/2012**.

Muistutukset, vaatimukset ja mielipiteet on toimitettava kahtena kappaleena **viimeistään 20.9.2012** kirjallisina postitse (Etelä-Suomen aluehallintovirasto, PL 110, 00521 Helsinki) tai sähköisesti (ymparistoluvat.etela@avi.fi).

Kiinteistön osaomistajaa pyydetään toimittamaan tämä tiedoksianto myös kiinteistön mahdollisille muille haltijoille.

**Lisätietoja antavat**

Ympäristölakimies Anne Valjakka puh. 02950 16438

sähköposti: anne.l.valjakka@avi.fi

Ympäristöneuvos Tapio Kovanen puh. 02950 16409

sähköposti: tapio.kovanen@avi.fi

**1) ESAVI/97/04.09/2012**

Helsingin kaupungin rakennusvirasto hakee lupaa Jätkäsaarella sijaitsevan Saukonpaaden ja Saukonlaiturin välisen satama-altaan madallustäyttöön tasoon noin -4 m, mikä vastaa paremmin alueen tulevaa käyttöä ja helpottaa satama-altaaseen rajautuvien Saukonlaiturin vanhojen laituri-rakenteiden tulevia kunnostus- ja korjaustoimenpiteitä.

Madallustäyttö tehdään noin 9 000 m<sup>2</sup> alueelle nykyisen pohjan päälle, eikä pohjaa ruopata ennen täyttöä. Kaikki täytöt tehdään merenalaisina täyttöinä. Suurimmillaan täyttökerrosten paksuus tulee olemaan noin 7 metriä. Täyttöön kokonaisuudessaan tarvittava massamäärä on noin 34 000 m<sup>3</sup>. Madallustäyttöön voidaan käyttää pilaantumaton kitka- tai koheesiomaata, purkubetonia, purkuasfalttia tai stabiloitua koheesiomaata tai edellä mainittujen täyttömateriaalien yhdistelmiä.

Hakija hakee kohteeseen täyttötöiden valmistelulupaa ennen päätöksen lainvoimaiseksi tulemistä

**2) ESAVI/139/04.08/2012**

Helsingin kaupungin rakennusvirasto hakee lupaa madaltaa Jätkäsaarella sijaitsevan Saukonpaaden ja Saukonlaiturin välisen satama-altaan vesisyvyyttä tasoon noin -4 m ja hyötykäyttää täyttöissä pilaantumaton kitka- tai koheesiomaata, purkubetonia, purkuasfalttia tai stabiloitua koheesiomaata tai edellä mainittujen täyttömateriaalien yhdistelmiä. Täyttöön kokonaisuudessaan tarvittava massamäärä on noin 34 000 m<sup>3</sup>.

Täyttötöitä pyritään aloittamaan alkuvuonna 2013 ja niiden arvioidaan valmistuvan vuonna 2015.

Hakija pyytää lupaa toiminnan aloittamiseen muutoksenhausta huolimatta.



15.8.2012

Kuulutettu Helsingin kaupungin ilmoitustaululla /  
Kungjort på Helsingfors stads anslagstavla

*21.8. - 20.9.2012*

Ilmoitustaulun hoitaja / Anslagstavlans föreståndare

## Kungörelse

### Vattenlagsenlig tillståndsansökan och miljötillståndsansökan

#### Sökande

Helsingfors stads byggnadskontor

#### Ärende

1) Utfyllnad av vattenområdet i hamnområdet mellan Utterhållen och Utterkajen samt tillstånd att inleda förberedande åtgärder för genomförandet av projektet, Helsingfors

2) Utnyttjande av avfallsmaterial i utfyllanden av vattenområdet i hamnområdet mellan Utterhållen och Utterkajen och inledande av verksamheten trots sökande av ändring, Helsingfors

#### Ansökningens huvudsakliga innehåll

Sammandrag om ärendena finns bifogat.

#### Framläggande av kungörelse och handlingar

Denna kungörelse finns till påseende **21.8 – 20.9.2012** på anslagstavlan i Helsingfors stad och på anslagstavlan vid regionförvaltningsverket i Södra Finland. Kungörelsen kan även läsas på [www.avi.fi/etela](http://www.avi.fi/etela)

Handlingarna hålls framlagda under kungörelsetiden i Helsingfors stadshuset, (Norra Esplanaden 11-13)

#### Möjlighet att framföra påminnelser, yrkanden och åsikter

Påminnelser och yrkanden med anledning av ansökan kan framföras av dem, vilkas rätt eller fördel saken kan beröra (parterna) samt av myndigheter som bevakar det allmännas intresse. De invånare inom företagets verksamhetskrets, vilkas boende, arbete eller andra förhållanden kan påverkas av företaget, och samfund som representerar dem, har rätt att framföra sina åsikter med anledning av ansökan.

Av påminnelserna skall framgå påminnarens namn, postadress, fastighetsnummer, by, kommun, sökandens namn och ärendets innehåll samt **Dnr 1) ESAVI/97/04.09/2012 2) ESAVI/139/04.08/2012.**

Eventuella påminnelser och åsikter skall tillställas skriftligen **senast 20.9.2012** per post (Regionförvaltningsverket i Södra Finland, PB 110, 00521 Helsingfors) eller elektroniskt (ymparistoluvat.etela@avi.fi).

Fastighetens delägare ombeds tillstålla denna delgivning även till fastighetens eventuella övriga innehavare.

**Tilläggsuppgifter ger**

Miljöjurist Anne Valjakka, tfn 02950 16438

e-post anne.l.valjakka@avi.fi

Miljöråd Tapio Kovanen, tfn 02950 16409

e-post tapio.kovanen@avi.fi

**1) ESAVI/97/04.09/2012**

Helsingfors stads byggnadskontor ansöker om tillstånd för utfyllnad av vattenområdet i Busholmen i hamnområdet mellan Utterhällen och Utterkajen. Efter utfyllnaden kommer bottenens slutliga nivå att vara på ca nivå -4 meter. Därefter sammanfaller bassängens vattendjup bättre med områdets kommande användning. Samtidigt förenklar utfyllningen de kommande förbättrings- och korrigeringsåtgärderna av Utterkajens gamla kajkonstruktioner, som gränsar till hambassängen.

Utfyllning utgörs på ett ca 9 000 m<sup>2</sup> stort område på den nuvarande botten, man kommer inte att muddra botten före utfyllningen. Som mest kommer utfyllnadslagren att till tjockleken vara ca 7 m. Till utfyllnaden behövs ca 34 000 m<sup>3</sup> fyllnadsmaterial. Till fyllnaden kan man använda oförorenad friktions- eller kohesionsjord, rivningsbetong, rivningsasfalt eller stabiliserad kohesionsjord eller kombinationer av ovannämnda material.

Sökanden ansöker om förberedningstillstånd för utfyllnadsarbetena före tillståndet vinner laga kraft.

**2) ESAVI/139/04.08/2012**

Helsingfors stads byggnadskontor ansöker om tillstånd för utfyllnad av vattenområdet i Busholmen i hamnområdet mellan Utterhällen och Utterkajen. Efter utfyllnaden kommer bottenens slutliga nivå att vara på ca nivå -4 meter. Helsingfors stads byggnadskontor ansöker om tillstånd att använda oförorenad friktions- eller kohesionsjord, rivningsbetong, rivningsasfalt eller stabiliserad kohesionsjord eller kombinationer av ovannämnda material till fyllnaden. Till utfyllnaden behövs ca 34 000 m<sup>3</sup> fyllnadsmaterial.

Man strävar till att påbörja utfyllnadsarbetena i början av år 2013 och de beräknas vara slutförda under år 2015.

Sökanden ansöker om tillstånd att inleda verksamheten trots sökande av ändring.